

FIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT FUER  
AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN

Bern, den 18. Mai 1981

Informations- und Pressedienst

VERTRAULICH

i.A.22.14.7.3. - UL/sv

T e l e g r a m m (CH)

Wochentelex 20/81

Staatsbesuch Pertini (P), 18. - 21.5.: 1. Tag Staatsbesuch in Bern; 2. Tag Feiern 75 Jahre Simplon in Brig, Domodossola sowie (ohne P.) Lausanne; 3. Tag Besuch Casa d'Italia Zürich und Sulzer Winterthur (grosse Zahl italienischer Arbeiter); 4. Tag morgens Visite italienisches Spital Lugano. Offizielle Verabschiedung ca. 10.00 h. AM Colombo, der P. begleitet, trifft 18.5. mit Dep.-Chef zu kurzem Gespräch zusammen, dem auch Unterstaatssekretär für Auswanderungsfragen im AM, Della Briotta, beiwohnen wird.

Conseil de l'Europe: Jeudi 14 mai, CFA a présidé 68 e Session Comité des Ministres, remplaçant son collègue suédois O. Ullsten. (Officiellement, présidence suisse s'étend à période allant du 15.5. au 19.11.1981.)

Indignés par attentat sur Pape et par autres actes terroristes récents, Ministres ont vivement condamné toute forme de violence et chargé leurs Délégués examiner d'urgence mesures concrètes permettant lutter efficacement contre terrorisme.

Ministres ont par ailleurs réaffirmé importance qu'attachent à processus amorcé par CSCE et regretté peu de progrès de Conférence de Madrid. Ils sont convenus redoubler efforts pour obtenir accord sur document substantiel et équilibré notamment sur plans droits de l'homme, information et lutte contre terrorisme, ainsi que décision incluant mandat pour Conférence désarmement. Première phase cette Conférence devrait aboutir à ensemble mesures de confiance et de sécurité militairement significatives, vérifiables et politiquement contraignantes couvrant Europe entière.

Sur sujet "Progrès de la coopération européenne" exposés furent présentés par Secrétaire d'Etat Pays-Bas au nom Conseil Ministres des Dix, CFA pour Conseil AELE et SG F. Karasek pour Conseil de l'Europe. De son côté, G. Thorn fit exposé au nom Commission des Communautés favorable à coopération plus étroite entre Bruxelles et Strasbourg.

Ministres ont par ailleurs adopté Déclaration sur intolérance dans laquelle dénoncent dangers qui menacent démocratie. Programme intergouvernemental Conseil de l'Europe devrait mettre accent prioritaire sur promotion droits de l'homme et mesures visant à remédier déséquilibres en Europe.

**Dodis**



Dans exposé sur situation en Turquie, Ministre AE Ilter Türkmen souligna efforts son gouvernement en vue retour à démocratie. Türkmen mit accent sur résultats obtenus dans lutte contre terrorisme et amélioration sensible sécurité intérieure. Processus retour à démocratie sera entamé dès septembre-octobre prochain par convocation Assemblée constituante appelée élaborer Constitution fondée sur respect droits de l'homme et libertés fondamentales.

Besuch AM Zyperns N. Rolandis (R), 11./12.5.: Auf Weg zum Europarat machte R zu offiziellem Besuch in Bern Halt. Analyse des für Schweiz stark aktiven Handels sowie Beziehungen Zypern EG Haupt-Gegenstand erster Gesprächsrunde. Suche nach Verminderung des zypriotischen Handelsdefizits, das zwar durch Schweizer Tourismus teils wieder aufgefangen wird, wurde vereinbart. Weitere Gesprächsrunde sowie Arbeitsessen waren breiter Darstellung politischer Situation Zyperns, Geschäften des Europarates sowie Lage in Libanon und im Mittleren Osten allgemein gewidmet.

Zum Problem Regelung der Zypernfrage folgende Präzisierungen: R a entendu de plusieurs sources, notamment Carrington et Mitsotakis, que Türkmen leur aurait dit que militaires veulent profiter de leur passage au pouvoir pour régler cet été encore problème chypriote. Si cela était vrai, ce serait un fait nouveau et gouvernement chypriote mettrait tout en oeuvre pour répondre d'une façon tout aussi positive à toute action positive du côté turc. Il est très important selon R qu'une solution ou au moins ébauche sérieuse d'une solution soit trouvée avant sommet du Commonwealth en Australie début octobre et la date programmée pour le débat chypriote aux Nations Unies en novembre.

Problème principal reste celui du partage territorial de l'île et, selon R, le signe de bonne volonté des Turcs consisterait à faire propositions concrètes sur façon dont ils envisagent ce partage. Ce serait une base de négociation qui manque dans ce secteur. Alors que sur plan constitutionnel propositions et contre-propositions existent déjà.

Offizielle Besuche: Staatssekretär Probst wird 22. - 26.5. Bukarest und 26. - 29.5. Prag offiziell besuchen.

Botschaftsbesetzung Mexiko: Während Demonstration Stadtzentrum Mexiko und vorbereiteter Aktion wurde 12.5., vormittags, Kanzleien Finnlands, Norwegens, der Schweiz besetzt. Im Falle Schweiz von 5 unbewaffneten Personen, worunter Frau, alles Mitglieder dissidenten Lehrersyndicats. Infiltration erfolgte nach übli-

chem Schema: Fragen über Schweiz etc. Besetzer verhielten sich friedlich, behinderten Botschaftsmitglieder nicht am Verlassen und Betreten Kanzlei, verlangten Uebergabe Bitt- und Protestbrief an Behörden Mexikos. Dieser wurde bei Orientierung Aussenministerium über Vorfall abgegeben, wobei auf polizeiliche Intervention vorläufig ausdrücklich verzichtet wurde. (Kanzleien Finnlands, Norwegens wurden von Polizei geräumt.) Botschafter Wermuth gelang es dann, Besetzer zu freiwilligem Abzug zu überreden, nachdem er sich verpflichtet hatte, sich bei Behörden für deren Verzicht auf polizeiliche und anderweitige Massnahmen einzusetzen.

### Teil II

Election au Conseil exécutif du FISE (UNICEF): Dix sièges sur trente furent repourvus le 2 mai 1981 par Conseil économique et social. Suisse réélue en 4ème position avec 34 voix sur 53 et Suède avec 33. Candidature de l'Autriche retenue (31 voix) alors que Pays-Bas (30) et Grande-Bretagne (29) évincés. Ainsi Europe occidentale reperd le siège qu'elle avait gagné l'an dernier au profit du groupe asiatique (Emirats arabes unis). Compte tenu de forte concurrence au sein groupe occidental, ce résultat constitue réel succès pour notre pays. Remercions toutes les missions qui, par leurs démarches, ont contribué de manière décisive au renouvellement du mandat Suisse.

Conseils AELE siégèrent 15 mai sous présidence Conseiller fédéral Honegger. Tout en soulignant difficultés de situation économique actuelle, plupart des délégations se montrèrent modérément optimistes sur possibilité certaine reprise courant 1982. En ce qui concerne relations commerciales mondiales, pays de l'AELE sont vivement préoccupés par montée protectionnisme et bilatéralisme et affirmèrent leur volonté d'y résister. Au sujet relations avec Communauté, accent fut mis sur nécessité de poursuivre efforts pour consolider système de libre-échange, notamment en ce qui concerne origine et NTBs. Pays de l'AELE s'informèrent aussi mutuellement sur la nature de leurs rapports avec CE. Il fut généralement admis que contacts et discussions informels au sujet travaux effectués dans d'autres enceintes devraient être intensifiés. Activités de l'Association furent passées en revue (libéralisation échanges poisson, aides gouvernementales, accord autolimitation exportations textiles). Enfin, Conseils élirent successeur Ambassadeur Müller en personne de Per Kleppe (Norvège) qui prendra fonction de Secrétaire général 1er décembre 1981. Son suppléant dès 1er avril 1982 sera Norbert Faustenhammer (Autriche). La veille, Ministres participèrent à réunion Comité consultatif qui discuta adaptation structurelle sous tous ses aspects et rôle futur AELE.

Probst

AFFETRA

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT  
FUER AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN  
Informations- und Pressedienst

3003 Bern, den 18. Mai 1981

1.A.22.14.7.3. - UL/sv

Interne Verteilerliste

Betrifft: Wochentelex 20/81

Bundesrat Aubert		CFA
Sekretäre Chef EDA	Fräulein Krieg	KR
	Herr Clerc	CC
Politischer Direktor	Botschafter Probst	PRO
Chef Sekretariat pol. Direktor	Herr Vogler	VP
Sekretariat pol. Direktor	Frau Stebler	W 156
Rechtsberater	Botschafter Monnier	MX
	Herr von Arx	AX
Protokoll	Botschafter Kaufmann	KH
Politisches Sekretariat	Botschafter Ritter	RR
	Herr Besson	BN
Politischer Dokumentationsdienst	Herr Schmalz	SZ
		W 338
Finanz- und Wirtschaftsdienst	Minister Zwahlen	ZW
	Herr Hulliger	HG
Politische Direktion		
Politische Abteilung I	Botschafter Brunner	BRE
	Herr Renk	RK
	Herr Troendle	TR
	Herr Vallon	VL
Politische Abteilung II	Botschafter Hugentobler	HTR
	Herr Rüegg	RS
Sektion für konsularischen Schutz	Herr Heinis	HI
Auslandschweizerangelegenheiten	Minister Jaccard	JD
Fremde Interessen	Herr Ghisler	GH
	Kanzlei	G 14
Politische Abteilung III	Botschafter Pometta	PO
	Herr de Riedmatten	RD

./.

Sektion Vereinte Nationen und internationale Organisationen	Fräulein von Grünigen Herr Mayor	GR MAY
Sektion internationale wissenschaftliche Angelegenheiten	Herr Creola	CRE
Sektion für kulturelle und UNESCO-Angelegenheiten	Herr Weiersmüller	WE
Sekretariat der nationalen schweiz. UNESCO-Kommission	Herr Müller	MO
Direktion für Völkerrecht	Botschafter Diez Herr Dumont Minister Krafft	DZ DB KT
Sektion Völkerrecht	Herr Reimann	REI
Sektion Entschädigungsabkommen	Frau Pauli	PS
Sektion Staatsverträge	Herr Rubin	RC
Sektion Landesgrenze und Nachbarrecht	Herr Dubois	DS
Sektion Verkehr	Herr Stettler	STR
Generalsekretariat	Botschafter Martin Herr Baumgartner	MA BAG
Allgemeine Angelegenheiten und Personalausbildung	Herr P. Friedrich	FI
Personalsektion	Herr Glesti Herr Killias	GLS/FZ/SG KC
Sektion für konsularische Angelegenheiten	Herr Ginier	GIN
Kuriersektion	Herr Scheurer	SR
Direktion für Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe DEH	Botschafter Heimo Herr Wilhelm Herr Leuzinger Frau K. Bühler Herr Greber Hr. Giovannini/Hr. Högger	HH WM LP BE GRE GI/HL
Delegierter für Katastrophenhilfe im Ausland	Herr Bill Herr Niederberger	BH NP
Sektion internationaler Hilfswerke	Herr Klöti	KLE
Integrationsbüro EDA/EVD	Herr Girard	Gi

1 Ex. an: Délégation suisse près l'AELE, Genève + 1 Ex. Mission permanente  
 35 Ex. an: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bundeshaus Ost, Büro 81  
 (vom Wochentelex 30 Ex.)

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT FUER  
AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN

3003 Bern, den 18. Mai 1981

Informations- und Pressedienst

Sa 19. Mai 81 09

1.A.22.14.7.3. - UL/sv

V E R S A N D L I S T E

Betrifft: Wochentelex 20/81

DIPLOMATISCHE VERTRETUNGEN

Abidjan	Guatemala	Panama
Addis Abeba	Hanoi	Panmunjom
Akkra	Havanna	Paris
Algier	Helsinki	Paris / OECD
Amman	Islamabad	Paris / UNESCO
Ankara	Jakarta	Peking
Asuncion	Kairo	Prag
Athen	Khartoum	Pretoria
Bagdad	Kigali	Quito
Bangkok	Kinshasa	Rabat
Beirut	Kopenhagen	Rom
Belgrad	Kuala Lumpur	Salisbury
Berlin / DDR	Kuwait	San José
Bogota	Lagos	Santiago de Chile
Bonn	La Paz	Singapur
Brasilia	Lima	Sofia
Brüssel	Lissabon	Stockholm
Brüssel / Mission	London	Strassburg / Europarat
Budapest	Luanda	Söul
Buenos Aires	Luxembourg	Tananarive
Bukarest	Madrid	Teheran + Fremde Interessen
Canberra	Manila	Tel Aviv
Caracas	Maputo	Tokio
Colombo	Mexico	Tripolis
Conakry	Monrovia	Tunis
Dacca	Montevideo	Warschau
Dakar	Moskau	Washington
Damaskus	Nairobi	Wellington
Dar es Salaam	New Delhi	Wien
Den Haag	New York / UNO	Yaoundé
Djeddah	Oslo	Genf / UNO / OI
Dublin	Ottawa	

GENERALKONSULATE:

~~Hong Kong~~  
Mailand  
München  
~~New York~~  
~~Frankfurt~~

96 Vertretungen  
+ 5 Generalkonsulate

=====  
101 Vertretungen total  
=====

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT FUER  
AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN  
Informations- und Pressedienst

3003 Bern, den 18. Mai 1981

VERTRAULICH

i.A.22.14.7.3. - UL/sv

Sa 19. Mai 81 09

T E L E G R A M M (CH)

Wochentelex 20/81

a) an die diplomatischen Vertretungen in:

- Ankara	- Dublin	- Ottawa
- Bagdad	- Helsinki	- Oslo
- Bangkok	- Jakarta	- Paris (auch OECD)
- Belgrad	- Kairo	- Peking
- Bonn	- Lissabon	- Prag
- Brasilia	- London	- Rom
- Brüssel (Botschaft + Mission)	- Luxemburg	- Santiago de Chile
- Buenos Aires	- Madrid	- Stockholm
- Canberra	- Mexiko	- Teheran
- Caracas	- Moskau	- Tokio
- Dar es Salaam	- New Delhi	- Warschau
- Den Haag	- New York/Swissobser	- Washington
		- Wien

b) mit Kurier an alle übrigen diplomatischen Vertretungen sowie an die Generalkonulate in Mailand, München und auch an die Delegation in Panmunjom.

c) an die Direktionen, Abteilungen und Dienste der Zentrale zur Information.

d) an das Bundesamt für Aussenwirtschaft (BAWI) und das Integrationsbüro des EDA/EVD.